DURANGO
Udala • Ayuntamiento
Idazkaritza
Secretaría

Euskara Saila
Área de Euskera

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

Diru-laguntza deialdia, 2019. Urtean, "euskara sustatzeko ekimenak" garatzeko jarduerak eta egitasmoak antolatzeagatik.

1998ko uztailaren 28an Eusko Jaurlaritzak onartutako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiak xedatzen ditu herri erakundeen hizkuntza Politikak hurrengo urteetan landu behar dituen helburu estrategikoak:

1. Euskararen transmisioa: euskara, belaunez belaun eta etenik gabe, transmititzea, familiaren, eskolaren eta helduen euskalduntze-alfabetatzearen bidez eta hizkuntza bera osatuz, aberastuz eta hobetuz.

2. Euskararen erabilera: euskararen aldeko zerbitzugintza; hots, euskarazko zerbitzuen eskaintza eskolatik harantzago eraman eta beste erabilera-eremu berezi eta garrantzizkoetara zabaldu behar da.

3. Euskararen elikadura: liburu, irrati, aldizkari, egunkari, telebista eta abarren bidez.

Honela, Durangoko Udalak "Euskara sustatzeko ekimenak" garatzeko 2019. urtean antolatzen diren jarduera eta egitasmoak diruz laguntzeko arauak finkatzen ditu.

1. Artikulua. Xedea

Ebazpen honen xedea da Durangoko Udalaren diru-laguntzen oinarri arautzaileak ezartzea norgehiagoka erregimenean, aurtengo urtean zehar, "euskara sustatzeko ekimenak" egingo dituzten irabazi asmorik gabeko norbanako, entitate eta elkarteei diru

Convocatoria de subvenciones para la realización de "proyectos y actividades de promoción del euskera" en 2019.

El Plan General de Promoción del Uso del Euskera aprobado el 28 de julio de 1998 por el Gobierno Vasco establece los objetivos estratégicos, en los que debe centrarse la política lingüística de los poderes públicos los próximos años:

1. La transmisión del euskera: la transmisión intergeneracional e ininterrumpida del euskera que se debe fundamentalmente a la familia, a la escuela y a la euskaldunización y alfabetización de adultos, además del enriquecimiento y mejora constante de la calidad de la propia lengua.

2. El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera; es decir, la oferta de servicios en euskera deben ser la prolongación de la familia y de la escuela.

3. El enriquecimiento de la lengua: a través de la producción cultural y los medios de comunicación.

En este contexto, el Ayuntamiento de Durango establece las bases reguladoras para ayudar los programas y acciones organizados durante el año 2019, con el fin de desarrollar las "Acciones de Promoción del Euskera".

Artículo 1. Objeto

Es objeto de esta Resolución el establecimiento de las bases reguladoras de las subvenciones convocadas en régimen de concurrencia competitiva por el Ayuntamiento de Durango dirigidas a "acciones de promoción del euskera" realizadas durante el presente ejercicio

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

laguntzak emateko. Eta hau guztia, kontuan izanik Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 8. artikuluak ezartzen duena.

por particulares, entidades y asociaciones sin ánimo de lucro de Durango, con el contenido preceptivo que establece el artículo 8 de la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango

Diru-laguntza hauen xede diren programek eta jarduerek euskararen normalizazioari zuzendutakoak izan behar dute, eta urteko programak nahiz ekintza puntualak izan daitezke, betiere, Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren barruan, Udalak onartuta duen Plan Estrategikoak jasotzen diren esparruekin loturiko ekimenak garatzen badituzte:

Los proyectos y acciones que deseen acogerse a las presentes ayudas deberán tener como objetivo específico la normalización del uso del euskera, pudiendo tratarse de programas anuales o puntuales, y siempre y cuando desarrollen actividades incluidas en los ámbitos del Plan Estratégico municipal del Plan General de Promoción del Uso del Euskera:

Familia transmisioa
Euskalduntzea eta alfabetatzea
Irakaskuntza
Merkataritza eta ostalaritza
Aisia eta kirola
Immigrazioa
Kulturgintza
Hedabideak

Transmisión familiar
Euskaldunización y alfabetización
Enseñanza
Comercio y hostelería
Ocio y deporte
Inmigración
Cultura
Medios de Comunicación

2. Artikulua. Onuradunak

Diru-laguntza hauen subjektu onuradunak honako hauek izan daitezke: irabazi asmorik gabeko Durangoko pertsona fisikoak, elkarteak, ikastetxeak eta entitateak, baldin eta deialdi honetan zehazten diren moduko ekimenak burutzen badituzte.

Halaber, Durangokoak ez diren entitateek ere eskatu dezakete diru-laguntza, baldin eta euskara sustatzeko ekimenen bat burutzen badute Durangon.

Merkataritza enpresak deialdi honetatik kanpo geratuko dira, nahiz eta euren jarduerak zerikusia izan euskararen sustapenarekin.

Artículo 2. Beneficiarios/as

Podrán ser sujetos beneficiarios de las subvenciones las personas físicas, y las asociaciones, centros escolares y entidades sin ánimo de lucro de Durango que realicen acciones de promoción de euskera como las determinadas en esta convocatoria.

Podrán también optar aquellas entidades, que no siendo de Durango, realicen alguna actividad de promoción del euskera en Durango.

Quedan excluidas las empresas mercantiles, aunque su actividad esté relacionada con el fomento del euskera.

3. artikulua. Dokumentazioa aurkezteko

Artículo 3. Lugar de presentación y

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

lekua

Eskariak Udaleko erregistro nagusian aurkeztu behar dira Udalak horretarako jarriko dituen eskari-orrietan. Halaber, 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aipatzen dituen lekuetan ere aurkeztu ahal dira.

Eskariari dokumentazio hau erantsi beharko zaio:

a) Dirulaguntza eskari normalizatua.

Aurreko urteetan diru laguntza eskatu ez zuten entitateek, edo bere datuetan aldaketak izan dituztenek, ondorengo agiriak ere aurkeztu behar dituzte:

b) Entitate eskatzailearen estatutuak.

c) Eusko Jaurlaritzako elkarte eta entitateen erregistroaren inskripzio-egiaztagiria.

d) Identifikazio Fiskalaren Kodea.

3.000 eurotik beherako diru laguntzak jasotzeko, erakundearen ordezkari baten zinpeko aitorpena, erakundeak bere zerga betebeharrak, Bizkaiko Foru Ogasunarekin egunean dituela adierazten duena. Bestalde, 3.000 eurotik gorako diru-laguntzetarako, egoera hori egiaztatzen duen agiria.

Erakundeak ez du zorrik izango Durangoko Udalarekin ezta Segurtasun Sozialarekin ere, nahiz eta honi dagokionez, ez den egiaztagiririk

documentación

Las solicitudes se deberán presentar en el registro general del Ayuntamiento de Durango o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento.

La documentación que se debe acompañar a la solicitud es la siguiente:

a) Solicitud de subvención normalizada.

Además, las entidades que no hubieran solicitado subvención en años anteriores o cuyos datos hubieran cambiado, deberán aportar los siguientes documentos:

b) Estatutos de la entidad solicitante.

c) Certificado de inscripción en el registro de actividades del Gobierno Vasco

d) Código de identificación fiscal.

Para subvenciones inferiores a 3.000 euros, declaración responsable de la persona representante de la entidad de que la misma se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Bizkaia, así como con la Seguridad Social. Para subvenciones superiores a 3.000 euros, documento acreditativo de tal circunstancia.

La entidad deberá estar al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Durango y con la Seguridad Social, si bien no es necesario

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

aurkeztu behar.

Edozein kasutan, aurreikusitako ekimenari dagokion dokumentazioaz gain, entitate eskatzaileei behar besteko informazio osagarria eskatu ahal zaie aurkeztutako ekimena behar bezala baloratu ahal izateko.

4. artikulua.- Epea

Dirulaguntza eskariak aurkezteko epea 2019ko maiatzaren 3tik 31ra bitartean egongo da zabalik.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Halaber, jakinaraziko zaio, hala egiten ez badu, eskarian atzera egindakotzat joko dela, eta hala ebatziko da 2015eko urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozeduraren 39/2015 Legearen 68. artikuluak aurreikusten dituen terminoen arabera eta, aintzat hartuta Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.5 artikuluak ezartzen duena.

5. Artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa

Euskara sustatzeko ekimenen artean banatuko den gehienezko zenbatekoa HOGEITA HEMEZORTZI MILA (38.000,00) euro dira. Gastua 61 3350 48101 aurrekontu-partidaren kargura joango da.

Araudi honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketen bestelako diru-

aportar documentación justificativa.

En todo caso, además de la documentación solicitada relativa a la actividad contemplada se podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta información complementaria se estime necesaria en orden a la valoración de la actividad presentada.

Artículo 4.- Plazo

El plazo de presentación de solicitudes estará abierto desde el 3 al 31 de mayo de 2019.

Cuando se observe que la documentación presentada es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en un plazo de diez días hábiles subsane los defectos formales o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido en su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 68. de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en lo dispuesto en el artículo 23.5 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Artículo 5. Cuantía de la subvención

La cantidad máxima a distribuir entre las acciones de promoción del euskera solicitantes será de TREINTA Y OCHO MIL (38.000,00) euros, realizándose el gasto con cargo a la partida presupuestaria 61 3350 48101.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o privados para el

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

laguntzekin. Edozein modutan, ez da gain finantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, diru-laguntza murriztu egingo litzateke. Gain finantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharrizanen bat baino gehiago izanez gero, dena delako pertsona edo erakunde onuradunak dagokion parte proportzionala itzuli beharko du Durangoko Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder hasta el límite del costo total de la actividad subvencionada. Caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación de la actividad y concurriese más de una obligación de reintegro por sobrefinanciación, la persona o entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación sobre el total que haya efectuado el Ayuntamiento de Durango.

6. Artikulua. Balioztatze-irizpideak

Diru-laguntzak emateko eta zenbatekoa zehazteko irizpide hauek hartuko dira kontuan:

a) Jarduera mota, ondorengo lehentasun hurrenkeraren arabera. Gehienez ere, 35 puntu:
   - Berezia (tokian tokiko euskararen ondarea, hezkuntza, komunikabideak, ...)
   - Teknologia berriak.
   - Umeentzako jarduera.
   - Gazteentzako jarduera.
   - Edonorentzako jarduera.

b) Proiektua bat etortzea Eusko Jaurlaritzak onetsitako Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiaren helburuekin. Gehienez ere, 15 puntu.

c) Beste finantzaketa-iturri batzuk, eskatu den diru-laguntza kopuruarekin alderatuta. Gehienez ere, 10 puntu.

d) Proiektuen balio esperimentala, sorkuntza eta nobedadea. Gehienez ere, 10 puntu.

Artículo 6. Criterios de valoración

Para la concesión de la subvención y la determinación del importe se valorarán de forma ponderada los siguientes aspectos:

a) El tipo de actividad según el siguiente orden de prelación, hasta un máximo de 35 puntos:
   - Específica (patrimonio del euskera local, educación, medios de comunicación,...)
   - Nuevas tecnologías.
   - Dirigida al público infantil.
   - Dirigida al público juvenil.
   - Dirigida al público en general.

b) Adecuación de los proyectos a los objetivos establecidos por el Plan General de Promoción del euskera del Gobierno Vasco, hasta un máximo de 15 puntos.

c) Otros medios de financiación en relación con el importe solicitado como subvención, hasta un máximo de 10 puntos.

d) El valor experimental, creatividad y novedad de los proyectos, hasta un máximo de 10 puntos.

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

e) Programaren egokitasuna ikuskatu eta neurtzeko adierazleen erabilera. Gehienez ere, 10 puntu.

f) Erakundearen ezaugarriak: iraunkortasuna, egonkortasuna, esperientzia eta bermea, beste erakunde batzuekin lankidetzan jardutea. Gehienez ere, 10 puntu.

g) Arazoak dituzten kolektiboen integrazioa aurreikusten dituzten programak edo/eta aukera berdintasuna aurreikusten dutenak. Gehienez ere, 5 puntu.

h) Udalak prestaturiko ekimenetako antolaketa-lanetan eta euskaraz kontseiluaz aparteko beste udal kontseiluetan parte hartzeagatik, gehienez ere, 5 puntu.

Diru-laguntzen gehieneko zenbatekoak ezingo du eskatzaileak aurkeztutako gastu-kopuru osoaren aurrekontuaren %60a gainditu, betiere, egin beharreko egokitzapenak egin ostean. Portzentaje honi balorazioan lortutako puntuak aplikatuko zaizkio diru-laguntzaren azkeneko zenbatekoa zehazteko.

Aurreko eragiketa egin ostean, emango diren diru-laguntzen kopuruak bosgarren artikuluan aipatzen den diru-aurreikuspena gainditzen badu, bigarren eragiketa bat egingo da, eta bertan gutxitu egingo dira emango diren diru-kopuruak, betiere, hasiera batean kalkulaturiko proportzioan.

7. Artikulua. Instrukzioa eta ebazpena

Sail eskudunaren txosten teknikoa aztertu ostean, eta euskara, kultura eta hezkuntza argibide batzordearen

e) Uso de indicadores para revisar y evaluar la idoneidad del programa, hasta un máximo de 10 puntos.

f) Características de la entidad: continuidad, estabilidad, experiencia y garantía, actuación en colaboración con otras entidades, hasta un máximo de 10 puntos.

g) Programas que contemplen los siguientes aspectos: integración de colectivos desfavorecidos, y/o igualdad de genero, hasta un máximo de 5 puntos.

h) Participación en la organización de actividades diseñadas por el Ayuntamiento y en consejos municipales además del de euskera, hasta un máximo de 5 puntos.

El importe máximo de la subvención a solicitar no podrá superar el 60% del presupuesto total de gastos presentado por el solicitante, una vez realizados los correspondientes ajustes. A dicho porcentaje se le aplicarán los puntos obtenidos en la valoración con el fin de determinar la cuantía final de la subvención.

Si tras la operación anterior, el importe total de las subvenciones a conceder no se ajustara a la previsión presupuestaria descrita en el artículo cinco, en una segunda operación se reducirán las cantidades a conceder, todas ellas en la misma proporción en que el total inicialmente calculado supere la previsión presupuestaria.

Artículo 7. Instrucción y resolución

Las solicitudes serán resueltas mediante resolución del teniente de alcalde, a propuesta de la comisión informativa de

Euskara Saila
Área de Euskera
Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

proposamenari ekinez, eskariak alkateordearen ebazpen bidez egingo dira, gehienez ere, hiru (3) hilabeteko epean eskariak aurkezteko azkenengo egunetik zenbatuta.

euskera, cultura y educación, previo informe técnico del departamento competente, en el plazo máximo de tres (3) meses, a contar desde la fecha de finalización de presentación de solicitudes determinado en la presente convocatoria.

Aipatutako epea igaro ostean ebazpenik jaso ezik, ulertu behar da eskaria gaitzetsi egin dela, gerora egin daitekeen ebazpenaren kaltetan izan gabe.

En el caso de que transcurrido dicho plazo, no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.

Behin-behineko ebazpena eginda, 3.000 eurotik gorako diru laguntza jasotzen duten elkarteei Foru Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren agiriak eskatuko zaizkio. Agiriok 10 egun naturalen epean aurkeztu beharko dituzte eskatzen direnetik.

Realizada la resolución provisional, se requerirán documentos acreditativos de hallarse al corriente de pagos con la Hacienda Foral y la Seguridad Social a aquellas entidades que superen los 3.000 euros, documentación que deberá aportarse en un máximo de 10 días naturales desde el requerimiento.

8. Artikulua. Diru-laguntza ordaintzea

Diru-laguntzaren %80a jakinarazpena egiten den hilabetearen azkeneko egunean ordainduko da, eta honetarako ez zaie inongo bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako %20a, eman deneko diru-laguntza justifikatu ondoren ordainduko da. Eta kontuan izango dira, halaber, 10. artikuluan aipatzen diren aspektu guztiak.

Artículo 8.- Pago de la subvención

Se procederá a tramitar el abono del 80% de la ayuda el último día del mes en el que se realice la notificación, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios. El 20% restante se abonará previa justificación tanto de la aplicación de la ayuda recibida a la finalidad que justificó su concesión, como de los aspectos descritos en el artículo 10.

9. Artikulua. Betebeharrak

Deialdi honetako diru-laguntzak jaso dituzten entitate onuradunek, Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 6. artikuluak ezartzen dituen betebeharrak bete beharko dituzte. Besteak beste, ondorengo hauek:

a) Diru-laguntza emateko eskatzen den

Artículo 9.- Obligaciones

Las entidades beneficiarias de las ayudas objeto de la presente convocatoria deberán cumplir las obligaciones reguladas en el artículo 6º de la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango, entre otras:

a) Realizar la actividad o desarrollar el

Euskara Saila
Área de Euskera
Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

jarduera egitea edo eskatutako jokabide hori izatea.

programa que motivó la concesión de la subvención.

b) Jarduera egiten ari dela frogatzea. Orobat, laguntza emateko bete beharreko eskakizunak eta baldintzak betetzen dituela egiaztatzea.

b) Acreditar la realización de la actividad, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión de la subvención.

c) Diruz lagundutako jarduera betetzeko baimen guztiak eskuratzea, eta horietan ezarritakoa betetzea.

c) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para la realización de la actividad subvencionada y cumplir sus determinaciones.

d) Diru-laguntza eskaini duen Durangoko Udalak egin beharreko egiaztatze-jarduketei trabarik ez jartzea, ez eta Esku-hartzailetzari dagozkion finantza-kontroleko jarduketei, Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduketei edota eskumen hori duten bestelako organoen jarduketei ere. Horrez gain, laguntza eskainiko dute ikerketa-gai diren lokaletara sartzeko edota bertako dokumentazioa eskuratzeko askatasuna eskainiko dute, baita dokumentuen kopiak egiteko ere.

d) El sometimiento a las actuaciones de comprobación a efectuar por el Ayuntamiento de Durango y a las de control financiero que corresponden a la Intervención y a las previstas en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas u otros órganos que tengan atribuida dicha competencia. Asimismo, se encontrarán obligados a facilitar el libre acceso a los locales y a la documentación objeto de investigación, así como la posibilidad de obtener copia de aquélla.

e) Diruz lagundutako jarduerari buruz, entitate onuradunak euskara edo euskara eta gaztelania erabili beharko du argitaratutako iragarki, ohar, jakinarazpen eta abarretan. Gainera, diruz lagundutako jardueran diharduela egiaztatzerakoan, hizkuntza betebehar hori betetzen duela frogatu beharko du onuradunak.

e) La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales los anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen en la actividad subvencionada, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, sea oral o escrita. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditase al justificar la realización de la actividad subvencionada.

f) Erakunde emaileari, hala denean, Estatuko edo nazioarteko administrazio edo herri erakundeengandik helburu bera lortzeko beste diru-laguntzaren bat jaso izana jakinarazi behar diote.

f) Comunicar a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones o ayudas para la misma finalidad procedentes de otra Administración o Ente público estatal o internacional.

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

g) Dena delako jarduerari buruz egingo den publizitatean, nahitaez, Durangoko Udala agertu behar da babesle.

g) Incluir al Ayuntamiento de Durango como patrocinador de la actividad en toda la publicidad realizada.

10. Artikulua. Diru-laguntza justifikatzea

Emandako diru-laguntza justifikatzeko azkeneko eguna, entitate edo pertsona onuradunak, 2020ko otsailaren 28a da, jarraian zehazten den dokumentazioa aurkeztu beharko du:

a) Egindako jardueraren memoria, ahalik eta zehatzena. Bertan, diru-sarrerak eta gastuak erantsiko dira eta, halaber, aipatutako jarduerarako jasotako beste edozein diru-laguntza publiko zein pribatu ere.

b) Gastuen egiaztagiriak, ezinbestez, diru-laguntza eman zeneko helburu eta ekintzei dagozkien gastuei buruzkoak beharko dira izan. Ez dira onartuko beste helburu batzuetarako egindako gastuen egiaztagiriak, esaterako, desplazamendu-gastuak, bazkariak, eta abar. Formatu digitalean aurkeztuko dira.

Justifikatu beharreko gastua ondorengo formulatik aterako da: aurrekontu oso depuratua bider emandako diru-laguntza zati eskatutako diru-laguntza depuratua. Justifikatu beharrekoa justifikatu ezik, proportzionaltasunaren araua aplikatuko da.

c) Justifikazioari honakoak erantsi beharko zaizkio: azterketa, programa, argitalpena eta horma-

Artículo 10. Justificación de la ayuda

Para la justificación de la subvención concedida, la entidad o persona beneficiaria deberá presentar, fijándose como última día el 28 de febrero de 2020, la documentación que a continuación se menciona:

a) Memoria de la actividad realizada, lo más detallada posible, con la relación final de ingresos y gastos. En la misma se deberá incluir cualquier otra subvención o ayuda, pública o privada, recibida para la actividad subvencionada.

b) Los justificantes de gasto deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos, tales como gastos de desplazamiento, comidas, etc. Se presentarán en formato digital.

La cantidad del gasto a justificar se obtendrá aplicando la siguiente formula: presupuesto total depurado multiplicado por la subvención concedida y dividido por la solicitud de subvención depurada. En el caso de no justificar el importe debido, se aplicará la regla de proporcionalidad.

c) Aportar un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

irudi iragarleen ale bana. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizko. Euskarri guztietan Durangoko Udalaren babesa agertu behar da. Formatu digitalean aurkeztuko dira.

gráfica y escrita hayan sido elaborados en la actividad. En tales ejemplares deberá constar expresamente el patrocinio del Ayuntamiento de Durango. Se presentarán en formato digital.

Fakturetan hauxe agertuko da:
- Erakundearen edo/ta elkartearen identifikazioa.
- Hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data.
- Jarduera.
- Zerbitzuaren deskripzioa.

En las facturas se indicarán:
- Identificación de la Entidad, Asociación, etc.
- Identificación del proveedor.
- Fecha de la factura.
- Actividad que origina el servicio.
- Descripción del servicio.

Ez dira onartuko:

- Barruko administrazio eta antolaketako kostuak.
- Elkarte barruko bazkari, afari eta halakoak.

No se admitirán como justificantes:

- Costes internos de administración, organización, etc.
- Costes de comidas de hermandad y similares.

Pertsonal gastuak:

Pertsonal gastuek ezingo dute justifikatu beharreko gastu osoaren %25a gainditu

Gastos de personal:

Los gastos de personal no podrán superar el 25% del total del gasto a justificar.

11. Artikulua. Dirua itzultzea

Deialdi honetako 10. artikuluaren b) paragrafoak ezartzen duena betez, diru-laguntza eman deneko jardueraren gastuaren aurrekontuari dagokion gastua justifikatzen ez bada, diru-laguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitu Durangoko Udalaren diru-laguntzen eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 16. artikuluak eta, betiere, Ordenantza bereko 17. artikuluak arautzen duen prozedura jarraituz.

Artículo 11.- Reintegro

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones vigente en el Ayuntamiento de Durango y siguiendo el procedimiento que regula el artículo 17, cuando no se justifique la realización del gasto equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la subvención, tal y como indica el artículo 10 párrafo b) de esta convocatoria.

Halaber, dirua itzultzeko zioak dira Diru-

Así mismo, serán causas de reintegro

Barrenkalea 17
48200 DURANGO
Tel.: 94 603 00 16
Faxa: 94 603 00 26
E-maila:
P4803400C

laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 36 eta 37 artikuluetan jasotako guztiak.

12. Artikulua. Araudi osagarria

Deialdi honek ezartzen ez duenari dagokionez, aintzat hartuko da Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantzak ezartzen duena. Berau, BAOren 68 zenbakian argitaratu zen, 2004ko apirilaren 13an eta, gerora egindako aldaketa BAOren 148 argitaratu zen, 2004ko abuztuaren 3an. Halaber, kontuan izango dira diru-laguntzak arautzen dituen, azaroaren 17ko, 38/2003 Legea eta, uztailaren 21eko, 887/2006 Errege Dekretua, 38/2003 Legearen araudia onartzen duena.

todas las previstas en los artículos 36 y 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Artículo 12.- Normativa completiva

En lo no dispuesto en esta convocatoria se estará a la regulación contenida en la Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango, publicada en el BOB núm. 68 de fecha 13 de Abril de 2004 y posterior modificación publicada en el BOB nº 148, de 3 de agosto de 2004 así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la mencionada Ley 38/2003.